

EUROPOS TARYBA
EUROPOS ŽMOGAUS TEISIŲ TEISMAS
TREČIASIS SKYRIUS

BYLA KAMBANGU prieš LIETUVĄ

(Pareiškimo Nr. 59619/00)

SPRENDIMAS

(taikus susitarimas)

STRASBŪRAS

2007 m. liepos 19 d.

Byloje Kambangu prieš Lietuvą,

Europos Žmogaus Teisių Teismas (trečiasis skyrius), posėdžiaujant kolegijai, sudarytai iš

pirmininko B. M. ZUPANČIČ,

teisėjų C. BÎRSAN,

E. FURA-SANDSTRÖM,

A. GYULUMYAN,

E. MYJER,

DAVID THÓR BJÖRGVINSSON,

I. ZIEMELE, (*paskirtos dalyvauti šioje byloje nuo Lietuvos*)

ir skyriaus kanclerio S. QUESADA,

po svarstymo 2007 m. birželio 28 d. uždarame posėdyje,

skelbia tą dieną priimtą sprendimą:

PROCESAS

1. Bylą prieš Lietuvos Respubliką pradėjo Pedro Katunda Kambangu (pareiškėjas), kuris 2000 m. balandžio 28 d. Teismui pateikė pareiškimą (Nr. 59619/00) pagal Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos (Konvencija) 34 straipsnį.

2. Pareiškėjui atstovavo Vilniuje praktikuojantis advokatas Marius Urbelis ir Kevin Kitching iš Tarptautinio teisinės žmogaus teisių gynybos centro (Interights), esančio Londone. Lietuvos Respublikos Vyriausybei (Vyriausybė) atstovavo jos atstovai G. Švedas, D. Jočienė ir E. Baltutytė.

3. Pareiškėjas skundėsi dėl Konvencijos 5 straipsnio 1 ir 4 dalių pažeidimų ir teigė, kad jo laikymas Užsieniečių registracijos centre prilygo neteisėtam laisvės atėmimui ir kad šiuo požiūriu nebuvo veiksmingos teisminės kontrolės.

4. 2005 m. kovo 17 d. nutarimu Teismas paskelbė pareiškimą iš dalies priimtinu.

5. Nuo Lietuvos išrinkta teisėja D. Jočienė nusišalino nuo bylos nagrinėjimo (Teismo Reglamento 28 taisyklė), todėl Vyriausybė paskyrė I. Ziemele dalyvauti vietoje jos (Konvencijos 27 straipsnio 2 dalis ir 29 taisyklės 1 dalis).

6. Pareiškėjas ir Vyriausybė pateikė savo pastabas dėl bylos esmės (59 taisyklės 1 dalis).

FAKTAI

7. Pareiškėjas Pedro Katunda Kambangu yra Angolos pilietis, gimęs 1968 metais. Šiuo metu jis gyvena Hiustone, JAV.

8. Pareiškėjas atvyko į Lietuvą 1998 m. kovo 2 d, turėdamas, iki 1998 m. kovo 4 d. galiojančią tranzitinę vizą. Tą dieną imigracijos policija nurodė pareiškėjui išvykti iš Lietuvos iki 1998 m. kovo 9 d.

9. 1998 m. kovo 10 d. pareiškėjas buvo sulaikytas, kai mėgino kirsti Lietuvos–Baltarusijos sieną. Jis teigė, kad jo pasas buvo pavogtas ir kad jis ketino vykti į Angolos ambasadą Maskvoje gauti naujo paso. Pareiškėjas buvo sulaikytas už Lietuvos imigracijos taisyklių, reikalaujančių turėti galiojančią pasą kelionėms į užsienį, pažeidimą. Nuo 1998 m. kovo 10 d. iki kovo 12 d. jis buvo laikomas policijos areštiniėje Vilniuje.

10. Pareiškėjo teigimu, 1998 m. kovo 12 d. jis buvo perkeltas į Užsieniečių registracijos centrą (URC) Pabradėje, kadangi jo buvimas Lietuvoje buvo neteisėtas. Pareiškėjas teigė, kad jo laikymo URC sąlygos prilygo laisvės atėmimui. Jam nebuvo leidžiama išvykti iš URC, išskyrus siekiant palikti šalį, buvo taikomas griežtas režimas. Vyriausybė nesutikdama teigė, kad pareiškėjas pats paprašė būti apgyvendintas URC, ir kad „esant būtinybei“ jam buvo leidžiama išeiti iš URC lydint sargybiniui.

11. 1998 m. birželio 22 d. pareiškėjas pateikė prašymą suteikti prieglobstį.

12. Aukštesnysis administracinis teismas 1999 m. spalio 11 d. sprendimu ir Apeliacinis teismas 1999 m. gruodžio 7 d. nutartimi atmetė pareiškėjo skundus dėl jo buvimo URC. Teismų teigimu pareiškėjo buvimas URC neprilygo laisvės atėmimui.

13. Iš Angolos ambasadros Maskvoje gavęs naują pasą ir pareiškęs norą išvykti iš šalies, pareiškėjas 2000 m. sausio 21 d. išvyko iš URC. Atrodo, kad 2000 m. sausio 21 d. jis savo noru išvyko iš šalies.

TEISĖ

14. 2007 m. vasario 16 d. Teismas iš Vyriausybės gavo tokią deklaraciją:

„Aš <...> pareiškiu, kad Lietuvos Respublikos Vyriausybė siūlo Pedro Kambangu *ex gratia* sumokėti 10 000 eurų siekiant sudaryti taikų susitarimą minėtoje byloje Europos Žmogaus Teisių Teisme.

Ši suma apima turtinės ir neturtinės žalos bei bylinėjimosi kaštų ir išlaidų atlyginimą ir bus sumokėta per tris mėnesius nuo Teismo sprendimo paskelbimo pagal Europos žmogaus teisių konvencijos 39 straipsnį. Jei per minėtą trijų mėnesių laikotarpį suma nebus sumokėta, nuo šio laikotarpio pabaigos iki mokėjimo įvykdymo Vyriausybė įsipareigoja mokėti paprastąsias palūkanas nuo šios sumos pagal ribinę Europos centrinio banko skolinimo normą per visą uždelstą laiką, pridedant 3 procentus. Sumokėjus šią sumą bus laikoma, kad byla baigta.

Vyriausybė taip pat įsipareigoja neprašyti bylą perduoti nagrinėti Didžiajai kolegijai pagal Konvencijos 43 straipsnio 1 dalį.“

15. 2007 m. vasario 1 d. Teismas gavo tokią pareiškėjo deklaraciją:

„Aš <...> pareiškiu, kad Lietuvos Vyriausybė siūlo Pedro Kambangu *ex gratia* sumokėti 10 000 eurų siekiant sudaryti taikų susitarimą minėtoje byloje Europos Žmogaus Teisių Teisme.

Ši suma apima turtinės ir neturtinės žalos bei bylinėjimosi kaštų ir išlaidų atlyginimą ir ji bus sumokėta per tris mėnesius nuo Teismo sprendimo paskelbimo pagal Europos žmogaus teisių konvencijos 39 straipsnį. Šiam laikotarpiui pasibaigus bus mokamos paprastosios palūkanos nuo minėtos sumos pagal ribinę Europos centrinio banko skolinimo normą per visą uždelstą laiką, pridedant 3 procentus.

Mes sutinkame su pasiūlymu ir atsisakome bet kokių tolesnių skundų prieš Lietuvą, susijusių su šio pareiškimo faktais. Mes pareiškiame, kad tai yra bylos pabaiga.

Ši deklaracija pareikšta atsižvelgiant į Vyriausybės ir pareiškėjo pasiektą taikų susitarimą.

Teismui priėmus sprendimą įsipareigojame neprašyti perduoti bylą nagrinėti Didžiajai kolegijai pagal Konvencijos 43 straipsnio 1 dalį.“

16. Teismas atsižvelgia į šalių pasiektą taikų susitarimą (Konvencijos 39 straipsnis). Jis įsitikino, kad susitarimas yra pagrįstas pagarba žmogaus teisėms, nustatytoms Konvencijoje ir jos Protokoluose (Konvencijos 37 straipsnio 1 dalis *in fine* ir Teismo reglamento 62 taisyklės 3 dalis).

17. Todėl byla turi būti išbraukta iš sąrašo.

Dėl šių priežasčių Teismas vienbalsiai

1. *Nusprendžia* išbraukti bylą iš sąrašo;

2. *Atsižvelgia* į šalių įsipareigojimą nereikalauti bylos svarstymo Didžiojoje kolegijoje.

Surašyta anglų kalba ir paskelbta raštu 2007 m. liepos 19 d. vadovaujantis Teismo reglamento 77 taisyklės 2 ir 3 dalimis.

Santiago QUESADA
Kancleris

Boštjan M. ZUPANČIČ
Pirmininkas